

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea



Latín II

EAU 2020

www.ehu.eus



Ez ahaztu azterketa-orrialde guztietan kodea jartzea.

- Proba idatzi honek 2 multzo ditu (A eta B): **biak** egin behar dituzu.
- A multzoan 2 ariketa daude (A.1 eta A.2): haietako **1 bakarrik** egin behar duzu.
- B multzoan 3 galdera nagusi daude, eta haietako bakoitzak zenbait aukera ematen ditu: **3 galderei** erantzun behar diezu, baina galdera horietako **bakoitzean aukera bat bakarrik** hartu behar duzu.

Jarraibideetan adierazitakoei baino galdera gehiagori erantzunez gero, erantzunak ordenari jarraituta zuzenduko dira, harik eta beharrezko kopurura iritsi arte.

OHARRA: Latin-hiztegi batzuek **gramatika-eranskin bat** izaten dute (deklinabideen eta adizkien taulekin, eta abar). **Zilegi izango da erabiltzea**, hiztegiarekin batera, dela eranskina hiztegiaren orrialdeetan dagoela, dela liburuxka solte gisa dagoela. Bestalde, nahi duenak **bi hiztegi** erabil ditzake batera: bat latina-gaztelania eta beste bat latina-euskara.

No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.

- Esta prueba escrita tiene dos bloques (A y B): debes hacer **los dos**.
- En el bloque A hay 2 ejercicios (A.1 y A.2): debes hacer **solo 1** de ellos.
- En el bloque B hay 3 preguntas principales y cada una de ellas ofrece diversas opciones: debes hacer **las 3 preguntas**, pero **de cada una de ellas debes responder solo a 1 opción**.

En caso de responder a más preguntas de las estipuladas, las respuestas se corregirán en orden hasta llegar al número necesario.

NOTA: Algunos diccionarios de latín adjuntan un **anexo gramatical** (cuadros de declinaciones y verbos, etc.). **Se permitirá su uso** junto con el diccionario, ya sea que dicho anexo esté en las propias páginas de este o se trate de un cuadernillo independiente. Por otra parte, se permitirá el uso simultáneo de **dos diccionarios**: uno latino-español y otro latín-euskara.



BLOQUE A: Traducción y preguntas al respecto

Este bloque consta de dos opciones (A.1 y A.2) y cada una vale 7 puntos:
debes responder 1 de ellas)

A.1

1ª pregunta: Traduce el siguiente texto (con diccionario): 5 puntos

César quiere comunicarse con Quinto Tulio Cicerón, pero los galos han sitiado el campamento de este último; ante esta situación, César decide valerse de uno de sus hombres y le explica cómo debe proceder para llegar hasta Cicerón.

Caesar postulat a quodam ex equitibus suis ut ad Ciceronem epistolam deferat; hanc¹ Graecis litteris conscriptam mittit. Si ipsi² tradere non possit, monet³ ut telum cum epistola deligata intra munitionem castrorum abiciat. (Caes., Gall., V, 48).

Notas

- 1) *hanc*: es decir, *epistolam*.
- 2) *psi*: se refiere a Cicerón.
- 3) *monet*: su sujeto es César.

2ª pregunta: Analice sintácticamente la frase siguiente, identificando los sintagmas y las oraciones que la integran: *Caesar ... deferat*. 1 punto

3ª pregunta: Analice morfológicamente las palabras *mittit* y *abiciat*. 1 punto

A.2

1ª pregunta: Traduce el siguiente texto (con diccionario): 5 puntos

En épocas pasadas el mar estaba infestado de piratas que atacaban a los marinos; solo había una manera de librarse de ellos.

Olim cuncta maria tam infesta¹ erant praedonibus ut nemo navigaret sine maximo periculo. Multi nautae et mercatores a praedonibus abducebantur in servitute. Solum illi qui magnam pecuniam solvere² potuerant servitute liberabantur. (Ørberg, I, 261).

Notas

- 1) *infestus, -a, -um*: aquí 'repleto'.
- 2) del verbo *solvo, solvere, solvi, solutum*, aquí 'pagar'.

2ª pregunta: Analice sintácticamente la frase siguiente, identificando los sintagmas y las oraciones que la integran: *Olim ... periculo*. 1 punto

3ª pregunta: Analice morfológicamente las palabras *abducebantur* y *servitute*. 1 punto



BLOQUE B: Preguntas teóricas

Este bloque consta de 3 preguntas principales y cada una de ellas vale 1 punto; dentro de cada pregunta principal hay varias opciones: en cada caso debes responder solo a 1 de dichas opciones

1ª pregunta (responde solo a 1 de las siguientes opciones):

- a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *lac* y *balneum*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
- b) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *latronem* y *veritatem*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
- c) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *fortem* y *spatham*.
- d) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *benedico*, *-ere*, *-dixi*, *-dictum* y *necatum* (*neco*, *-are*, *-avi*, *-atum*).

2ª pregunta (responde solo a 1 de las siguientes opciones):

- a) El teatro romano: Plauto y Terencio
- b) La prosa clásica: Cicerón

3ª pregunta (responde solo a 1 de las siguientes opciones):

- a) Traducción y/o breve comentario de las siguientes frases latinas:

Corrigenda
Ab uno disce omnes
In dubio pro reo
Bis dat qui cito dat

- b) Traducción y/o breve comentario de las siguientes frases latinas:

Amicus Plato, sed magis amica veritas
Cedant arma togae
Ducunt volentem fata, nolentem trahunt
Sutor, ne ultra crepidam

- c) ¿Qué opinión le merece el *Miles gloriosus* de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura.



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

LATÍN I

Bloque A

1ª pregunta: Traducción del texto latino al castellano o al euskera (con diccionario).

- Hasta 5 puntos.
- Se valorará la comprensión del texto latino, la capacidad para verter los conceptos en la lengua de destino y el conocimiento de la gramática latina que revele la traducción.

2ª pregunta: Análisis sintáctico de la frase propuesta.

- Hasta 1 punto.
- El análisis se deberá hacer tanto sobre la estructura sintáctica del conjunto de la frase como sobre cada uno de sus elementos.

3ª pregunta: Análisis morfológico de las palabras señaladas.

- Hasta 1 punto.
- Se concretarán los hechos pertinentes de la flexión nominal (género, número y caso) o verbal (persona, número, tiempo, modo y voz), según proceda, teniendo en cuenta que la pregunta se refiere únicamente al valor de la palabra en ese contexto (v.gr.: qué es «hoc» en el texto en cuestión, y no qué puede ser «hoc» haciendo abstracción del contexto).

Bloque B

1ª pregunta: Pregunta sobre léxico y fonética. Ejemplos de evolución del léxico latino al castellano o al euskera.

- Hasta 1 punto
- Se valorará la diferenciación entre cultismos y términos patrimoniales (en el caso del castellano) y la explicación de las leyes fonéticas que hayan intervenido en cada palabra (en ambos casos).

2ª pregunta: Pregunta sobre historia de la literatura latina.

- Hasta 1 punto.
- Se deberá definir el género literario objeto de la pregunta y exponer algunos datos sobre el autor o autores en cuestión, tratando especialmente sobre las obras de los mismos que pertenezcan a aquel género literario.

3ª pregunta:

- **opción a o b:** Locuciones latinas usadas en la lengua culta actual y frases y dichos del latín jurídico:
 - Hasta 1 punto.
 - Se pide la traducción y/o un breve comentario de las frases en cuestión.
- **opción c:** Lectura de una obra de la literatura latina:
 - Hasta 1 punto.
 - La pregunta sólo pretende conocer si el alumno ha leído la obra señalada; para ello es preciso que aduzca datos y hechos concretos.

NOTA: Algunos diccionarios de latín adjuntan un anexo gramatical (cuadros de declinaciones y verbos, etc.) sobre cuyo uso es imprescindible tener un criterio común en todos los tribunales: **se permitirá** su uso junto con el diccionario, ya sea que dicho anexo esté en las propias páginas de este o se trate de un cuadernillo independiente.